ÉPISODE 2

MILAN — LUGANO — ZURICH

THE TEXT

FRENCH · TOLD BY MAX

Deuxième jour, et on s'est immédiatement sentis animés d'un sentiment de revanche avec Thomas. Impossible de permettre à l'équipe verte de mener 2-0 après seulement deux jours, sinon ils auraient balle de match chaque jour jusqu'au dernier. Bonne nouvelle pour nous : on a démarré en fanfare avec un défi qui valait beaucoup de pièces, directement sur la Piazza del Duomo à Milan ! On a réussi à trouver la hauteur exacte du Duomo et ça nous a donné l'avantage dès les premières minutes. On a vite obtenu notre ticket pour Lugano et, franchement, quel endroit magnifique ! Le lac, les montagnes… très impressionnant. Mais surtout, l'un des défis les plus amusants – en tout cas pour moi – de toute l'aventure, avec la reconstitution approximative du fameux tir à l'arbalète de Guillaume Tell.

La chaleur était étouffante toute l'après-midi, mais on a quand même réussi à s'en sortir et à embarquer pour Zurich.

Et là, bonne surprise : on était les premiers ! Un partout, balle au centre.

VOCABULARY

16 WORDS AND PHRASES

on s'est immédiatement sentis → se sentir
we immediately felt → to feel

mener
to lead

ils auraient balle de match → avoir balle de match
they'd have match point → to have match point

on a démarré en fanfare → démarrer en fanfare
we got off to a flying start → to get off to a flying start

défi (m)
challenge

pièces (f, pl)
coins

hauteur (f)
height

on a réussi à → réussir à
we managed to → to manage to

franchement
honestly, frankly

surtout
above all, most of all

en tout cas
in any case, at least

tir à l'arbalète (m)
crossbow shot

étouffante
stifling

s'en sortir
to cope, to pull through

embarquer
to board, to get on

un partout, balle au centre
one all, back to square one

SPORTS TALK

Max tells the race like a match. Balle de match is match point in tennis, and un partout, balle au centre is football: one goal each, ball back on the centre spot for the restart. Together they mean the contest is level again and everything is still to play for.